

1.7 Teacher Classroom Observation Rubric

روال مشاهده از صنف درسی معلم

Date: _____

تاریخ

Name of Observer: _____

نام مشاهده کننده

Form No: _____

شماره فورم

Name of the school: _____

نام مکتب

Name of the teacher: _____

نام معلم

Class Level/Grade Level: _____

صنف

Subject: _____

مضون

Lesson Topic: _____

عنوان درس

Duration of Period/Session: _____

مدت زمان تدریس

Name of the Observer: _____

نام مشاهده کننده

Date of Observation: _____

تاریخ مشاهده

TEACHER CLASSROOM OBSERVATION

مشاهده معلم در صنف درسی

EVALUATION RUBRIC

روال ارزیابی

	Effective موثر	Emerging خوب/روبه انکشاف	Beginning ابتدایی	Observer Comments نظریات مشاهده کننده
1. Learning objectives are discussed in the	The objectives of the lesson are presented clearly.	The objectives of the lesson are	The objectives of the lesson are not	

<p>beginning of the session.</p> <p>اهداف آموزشی در آغاز جلسه بحث شده است.</p>	<p>All objectives are clearly assessable.</p> <p>اهداف درس واضح ارائه شده است. همه اهداف واضحا قابل ارزیابی است.</p>	<p>presented but not clear.</p> <p>اهداف درس ارائه شده اما نه به صورت مشخص.</p>	<p>discussed. Started the lesson directly.</p> <p>اهداف درس مورد بحث قرار نگرفت و مستقیما درس آغاز شد.</p>	
<p>2. Introduction of topic is made clear.</p> <p>معرفی عنوان واضحا صورت گرفت.</p>	<p>Teacher introduced the topic in a logical and sequential fashion that allowed students to build their knowledge and to understand the connection of the topic to their previous learning and to real life.</p> <p>معلم موضوع درس را به شکل منطقی و با تسلسل که موجه ظرفیت سازی و درک ارتباط آن با درس گذشته و به زندگی واقعی شاگرد بود، آغاز کرد.</p>	<p>Teacher covered topic information, but either provided information out of sequence, or did not provide connection to students' previous knowledge or to real life.</p> <p>معلم معلومات در مورد عنوان ارائه کرد ولی یابدون تسلسل بود، و یا آنرا با درس گذشته و زندگی واقعی شاگردان ارتباط نداد.</p>	<p>Teacher does not appear to have adequate knowledge to help students understand the topic, make connections to prior knowledge, or share the relevancy of the topic to real life.</p> <p>به نظر نمی رسد که معلم درک و دانش کافی از موضوع داشته باشد تا شاگردان را در فهم موضوع کمک کند، ارتباط بین دانش قبلی را ایجاد و یا موضوع را به زندگی واقعی ربط دهد.</p>	
<p>3. Examples, case study, or demonstrations used to explain topic.</p> <p>مثال ها، مطالعه موردی پیرامون موضوع، و یا نمایش برای توضیح موضوع.</p>	<p>Teachers appropriately used examples, case studies or demonstration to explain the topic clearly to the students learning.</p> <p>معلم از مثال ها، مطالعه موضوعات و نمایش های مناسبی راجهت</p>	<p>Teachers used examples, case studies or demonstration but not linked with the topic clearly.</p> <p>معلم از مثال ها، مطالعه موضوعات و نمایش های را به کار برد اما ارتباط با موضوع درس نداشت.</p>	<p>No examples are used to explain the topic. Teacher explained the topic from information that is available in the text book.</p> <p>هیچ مثال برای توضیح عنوان بکار برده نشد. معلم درس را مطابق به اطلاعات درج شده در کتاب درسی پیشبرد.</p>	

	یادگیری شاگردان به کار برد.			
<p>4. Teaching materials like slides/pictures/handouts used to explain topic.</p> <p>مواد درسی مانند سلاید/تصاویر/نوت های اضافی برای توضیح موضوع استفاده شد.</p>	<p>Teacher used teaching materials like slides/pictures/handouts/maps to effectively build context and teach the topic.</p> <p>معلم از مواد درسی مانند سلاید/تصاویر/نوت ها/نقشه در برای غنی سازی عنوان دراستفاده کرد.</p>	<p>Teacher used pictures/illustrations available in the textbook to explain the topic.</p> <p>معلم از تصاویر/شکل های که در کتاب درسی موجود بود موضوع را تشریح کرد.</p>	<p>Teacher explained the content verbally without taking any support materials.</p> <p>معلم موضوع را به قسم شفایی بدون مواد کمکی تشریح کرد.</p>	
<p>5. Teaching methods and activities used to deliver the topic.</p> <p>روش های تدریس و فعالیت ها برای ارایه موضوع انجام شد.</p>	<p>Teacher uses specific and clear teaching method that will support active student learning, including one or more of the following: group activities, direct student engagement with learning material, or peer to peer interaction.</p> <p>معلم از روش تدریس خاص و روشن که شاگردان را در یادگیری فعال از جمله یک یابیشتر از موارد زیر: فعالیت های گروهی، تعامل مستقیم شاگرد با مواد درسی، و یا تعامل فرد با فرد، استفاده میکند.</p>	<p>Teacher uses specific teaching methods but they are only partially designed and do not sufficiently engage student with the content to be learned.</p> <p>معلم از روش های خاص تدریس اما استفاده میکند آنها به شکل محدود طرح شده اند و به اندازه کافی تعامل دهنده میان شاگرد و موضوع درس نیست.</p>	<p>Teacher did not use an active teaching method for student learning and only explained without any learning activity.</p> <p>معلم روش تدریس فعال برای یادگیری شاگردان استفاده نمی کرد و بدون موضوع را هیچ گونه فعالیت یادگیری پیشبرد.</p>	
<p>6. Supplementary materials (OER)</p>	<p>Teacher appears to have found appropriate OER in</p>	<p>Along with textbook, teacher refers to somewhat</p>	<p>No supplementary materials are used;</p>	

<p>used to explain the topic.</p> <p>از منابع باز آموزشی منحیث مواد ممد درسی برای تشریح موضوع استفاده گردید.</p>	<p>DDL to help explain the topic effectively.</p> <p>به نظر می رسد معلم به مواد مناسب از منابع باز آموزش در کتابخانه درخت دانش دست یافته که در تشریح موضوع درس موثر واقع شده.</p>	<p>related OER from DDL to explain the topic.</p> <p>در پهلوی کتاب درسی قسماً از منابع باز آموزشی در کتابخانه درخت دانش برای تشریح عنوان استفاده شده است.</p>	<p>textbook is used to explain the topic.</p> <p>هیچ مواد کمکی استفاده نشده؛ کتاب درسی برای تشریح موضوع استفاده گردیده است.</p>	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--